

**MAKSUKOHUSTUSLANE
TAXABLE PERSON**

Nimi või ees- ja perekonnanimi Name or first name and surname		Registri- või isikukood Registration code or personal ID code	
Asu- või elukoha aadress (maakond, sihtnumber, küla, talu või tänav, maja nr, korteri nr, vald, asula või linn): Address of seat or place of residence, (county, postal code, village, farm or street, number, district, town or city):			
Telefon Phone number	e-post e-mail		

**MITTERESIDENDIST JURIIDIILISELE ISIKULE TEHTUD
VÄLJAMAKSETE JA KINNIPETUD TULUMAKSU TÕEND
CERTIFICATE FOR PAYMENTS MADE TO A NON-RESIDENT
LEGAL PERSON AND INCOME TAX WITHHELD**

**MITTERESIDENDIST JURIIDIILISE ISIKU (VÄLJAMAKSE SAAJA) ANDMED
PERSONAL DATA OF THE NON-RESIDENT (THE RECIPIENT OF THE PAYMENT)**

Nimi Name							
Registrikood Eestis: maksukohustuslaste registri kood Registration code in Estonia							
Residendiriiigi kood Registration code in the country of residence							
Asukoha aadress (maakond, sihtnumber, küla, talu või tänav, maja nr, korteri nr, vald, asula või linn): Address of seat (county, postal code, village, farm or street, number, district, town or city)							
Telefon Phone number	E-post e-mail						
Ajavahemikul Period from	kuupäev date	kuu month	20 a.	kuni until	kuupäev date	kuu month	20 a.

**TEHTUD VÄLJAMAKSED JA KINNIPETUD TULUMAKS
PAYMENTS MADE AND INCOME TAX WITHHELD**

Tululiik Type of income	Kood Code	Maksustatav summa eurodes Taxable amount in euros	Väljamakse kuupäev Date of payment	Kinnipeetud tulumaks Income tax withheld	
				Maksumäär % Tax rate %	Summa eurodes Amount in EUR
1	2	3	4	5	6

MAKSUKOHUSTUSLASE JUHT HEAD OF THE TAXABLE PERSON	Ees- ja perekonnanimi First name and surname	Allkiri Signature	Kuupäev Date
MAKSUKOHUSTUSLASE ESINDAJA/REPRESENTATIVE OF THE TAXABLE PERSON	Ees- ja perekonnanimi First name and surname	Allkiri Signature	Kuupäev Date
ISIKUKOOD ID-CODE	Maksukohustuslase esindamise alus Basis of representation of taxable person	Telefon Phone number	e-post e-mail

KOOSTAJA COMPILED BY	Ees- ja perekonnanimi First name and surname	Allkiri Signature	Telefon Phone number
Maksu- ja Tolliameti kinnitus¹ Confirmation by Tax and Customs Board¹	Maksu- ja Tolliameti maksu- ja tollikeskus Regional Tax and Customs Centre of the Tax and Customs Board	Address Address	Kuupäev Date
	Ees- ja perekonnanimi, amet First name and surname, position	Allkiri Signature	Telefon, e-post Phone number, e-mail

¹ – täidetakse vajadusel

¹ – to be filled upon request

Märkused

Comments

1. Tõendil näidatakse mitteresidendist juriidilisele isikule maksustamisperioodil tehtud tulumaksuga maksustatavad väljamaksed ja kinnipeetud tulumaks.

On the certificate the taxpayer shall indicate the payments made to non-resident legal person and income tax withheld.

2. Tõend antakse isikule, kellele tehti "Tulumaksuseaduses" nimetatud väljamakseid.

The certificate shall be issued to the person who has received payments specified according to the Income Tax Act.

3. Tõend antakse isiku nõudmisel kalendriaastale järgneva aasta 1. veebruariks.

The certificate shall be issued to the person on his or her request and by February 1, of the year following the calendar year.

4. Tululiikide koodid OECD mudellepingu alusel on:

The types of income in accordance with the OECD Model Treaty are:

6- kinnisvara üüri- või renditasu
hiring or rental income from immovable property;

7 - ärikasum
business income;

8 - tulu rahvusvahelistest vedudest
income from international transport;

11 - intress
interest;

12 - litsentsitasu, välja arvatud koodiga 12a märgitav seadme rendi- või üüritasu;
royalties, except income for the use of equipment marked with code 12a;

12a - seadme rendi- või üüritasu
rental income for the use of equipment;

17 - sportlase ja meelelahutaja esinemistasu või tasu tema teose Eestis esitamise eest
income of artistes and sportsmen in connection with his or her performance or competition or the presentation of his or her works in Estonia;

21 - muu tulu
other income.

5. Kui väljamakse tehakse sellise riigi residendile, kellega Eesti Vabariigil kehtivat tulu- ja kapitalimaksuga topeltmaksustamise vältimise ning maksudest hoidumise tõkestamise lepingut ei ole, siis rakendatakse tulumaksu kinnipidamisel "Tulumaksuseaduse" § 43 lõikes 1 sätestatud maksumäärasid.

If payments are made to a resident of such a country with whom the Republic of Estonia has no valid convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital, the tax rates prescribed by subsections 43 (1) of the Income Tax Act are applied.

6. Alates 2011. aasta 1. jaanuarist tehtud väljamaksete ja kinnipeetud tulumaksu kohta antud tõend täidetakse eurodes sendi täpsusega.

The certificate shall be filled in euros in cent accuracy for payments made and income tax withheld from 1. January 2011.

7. Tõendil märgitud ajavahemik on periood, millal väljamakseid tehti.

The dates filled in on the certificate mark the period when payments have been made.

8. Tõendile kirjutab alla maksukohustuslane või tema esindaja. Esindaja peab Maksu- ja Tolliameti nõudmisel esitama esindusõigust tõendava dokumendi.

The taxpayer or his/her representative shall sign the income tax return. The representative shall, if required by the Tax and Customs Board, submit a document certifying the right of representation.